

紐奧良華人浸信會

New Orleans Chinese Baptist Church

2010 年聖誕節特別音樂奉獻
2010 Christmas Special Music Offering

December 19, 2010



基督降生伯利恆

Christ is Born in Bethlehem



序曲: 聖誕歌組曲

Prologue: Carol Medley

Orchestra – Joy to the World, O Come All Ye
Faithful & Unto Us a Child is Born

有一顆星將出於雅各

There Shall a Star
Come Out of Jacob

Choir & Orchestra

小鼓者

Little Drummer Boy

Choir & Orchestra

天使報喜

The Angel Gabriel

Sopranos & String Ensemble

小伯利恆

O Little Town of Bethlehem

Choir & Wind Ensemble

羊群可平安吃草

Sheep May Safely Graze

Trio Ensemble (Violin, Cello & Piano)

聽啊！天使高聲唱

Hark! The Herald Angels Sing

Choir & Orchestra

東方三博士

Three Kings of Orient

Orchestra

啊！聖善夜

O Holy Night

Soprano Solo & Orchestra

哈利路亞

Hallelujah Chorus

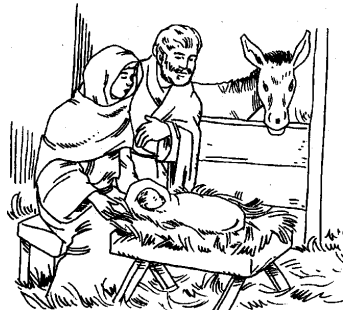
Choir & Orchestra



因有一嬰孩為我們而生、
有一子賜給我們。
政權必擔在他的肩頭上。
他名稱為奇妙、策士、
全能的 神、永在的父、和平的君。

For unto us a Child is born,
unto us a son is given,
and the government shall be upon His
shoulder: and His name shall be called
Wonderful, Counselor, the Mighty God,
the Everlasting Father, the Prince of Peace.

以賽亞 Isaiah 9:6



哈利路亞

Hallelujah

哈利路亞、
因我主我神統治萬方。
叫世上的萬國
都成為我主我神之國、
基督之國、
祂要做王直到永永遠遠、
君之君、萬主之主。

Hallelujah!

for the Lord God omnipotent reigneth.
The kingdom of this world
is become the kingdom of our Lord,
and of His Christ:
and He shall reign forever and ever.
King of kings and Lord of lords.



有一顆星將出於雅各

There Shall a Star
Come Out of Jacob

有一顆星將出於雅各，
有一權杖將興於以色列，
大能能毀滅君王與城邦。
如晨曦燦爛的明星，
是耶穌流露榮耀光，
照亮和安慰我們。
主是真道，
榮光普照，傳遞真理，賜下救恩。
讚美敬拜都歸我主。

There shall a star come out of Jacob,
And a scepter shall rise out of Israel,
With might destroying princes and cities.
As bright the star of morning gleams,
So Jesus shedeth glorious beams,
Of light and consolation.
Thy Word, O Lord,
Radiance darting, truth imparting,
gives salvation
Thine be praise and adoration!

The Angel Gabriel

天使報喜

The angel Gabriel from heaven came,
With wings as drifted snow,
with eyes as flame:
"All hail to thee, O lowly maiden Mary,
Most highly favored lady." Gloria!

天使加百利，從天堂而來，
翼潔若雪，眼目似火焰：
“卑微使女，萬民向你歡呼，
神所眷顧的女子。” 榮耀！

"For know a blessed mother thou shalt be,
All generations laud and honor thee;
Thy son shall be Emmanuel,
by seers foretold,
Most highly favored lady." Gloria!

“從今以後，萬代因你得福，
神愛世人，恩賜獨生子；
先知預言，以馬內利降臨，
神所眷顧的女子。” 榮耀！

Then gentle Mary meekly bowed her head;
"To me be as it pleaseth God," she said.
"My soul shall laud and magnify
God's holy name."
"Most highly favored lady." Gloria!

童女瑪利亞，溫順地回應：
“願主旨意，成就在我身，
尊主為大，我靈以神為樂。”
“神所眷顧的女子。” 榮耀！

Of her, Emmanuel, the Christ, was born
In Bethlehem all on a Christmas morn,
And Christian folk throughout
the world will ever say:
"Most highly favored lady." Gloria!

在聖誕清晨，寧靜伯利恆，
嬰孩耶穌，降生在馬槽。
全地聖徒，讚美榮耀天父。
“神所眷顧的女子。” 榮耀！